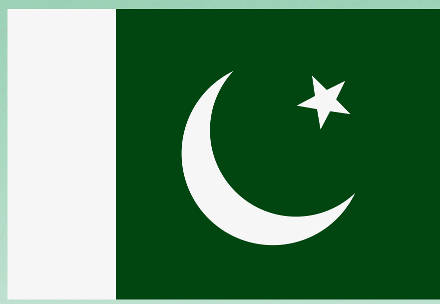
PRIMI PASSI IN ITALIANO

URDU • اردو



Gli amici di Piazza del Mondo

Benvenuti!

Questo libretto è pensato per accompagnare i madrelingua Urdu nei primi passi dell'apprendimento della lingua italiana. È uno strumento semplice e pratico, pensato per essere usato sia da soli, sia durante i corsi di italiano per stranieri.

Il contenuto è organizzato in cinque sezioni principali: alfabeto, vocabolario, grammatica di base, frasario, conversazioni di base. In ogni sezione le parole e le frasi in italiano sono accompagnate da una pronuncia approssimativa scritta in caratteri Urdu, oltre che dalla traduzione in inglese e in Urdu.

Questo libretto è stato realizzato a Trieste da alcuni amici di Piazza del Mondo (piazza Libertà) e può essere trovato nelle scuole di italiano per stranieri della città. Alla fine del libretto troverete una lista aggiornata delle scuole dove potete seguirci o incontrarci.

Una versione aggiornata di questo materiale, insieme a contenuti aggiuntivi, è disponibile sul nostro sito web italianbooklets.github.io.

—— * * * ——

Welcome!

This booklet is designed to support Urdu speakers in taking their first steps in learning the Italian language. It is a simple and practical tool, intended for use both independently and during Italian courses for foreigners.

The content is organized into five main sections: alphabet, vocabulary, basic grammar, phrasebook, basic conversations. In each section, the Italian words and sentences are accompanied by an approximate pronunciation written in Urdu script, as well as translations into English and Urdu.

This booklet was created in Trieste by some friends of Piazza del Mondo (piazza Libertà) and can be found in the Italian language schools for foreigners in the city. At the end of the booklet, you will find an updated list of the schools where you can meet or follow us.

An updated version of this material, along with additional content, is available on our website italianbooklets.github.io.

—— * * * ——

خوش آمدید!

یہ کتابچہ اردو بولنے والوں کو اطالوی زبان سیکھنے کے ابتدائی مراحل میں مدد دینے کے لیے تیار کیا گیا ہے۔ یہ ایک سادہ اور عملی ذریعہ ہے، جسے آپ اکیلے بھی استعمال کر سکتے ہیں اور غیر ملکیوں کے لیے اطالوی زبان کے کورسز کے دوران بھی۔

اس کتابچے کا مواد پانچ بنیادی حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے: حروفِ تہجی، ذخیرۂ الفاظ، بنیادی قواعد، روزمرہ جملے، اور بنیادی مکالمے۔ ہر حصے میں اطالوی الفاظ اور جملوں کے ساتھ ان کا تقریباً تلفظ اردو رسم الخط میں درج ہے، نیز انگریزی اور اردو میں ترجمہ بھی شامل ہے۔

یہ کتابچہ ٹریئستے میں پیاتسا دل موندو (پیاتسا لیبرتا) کے چند دوستوں نے تیار کیا ہے، اور یہ شہر کے غیر ملکیوں کے لیے اطالوی زبان کے اسکولوں میں دستیاب ہے۔ کتابچے کے آخر میں ان اسکولوں کی تازہ فہرست موجود ہے جہاں آپ ہم سے مل سکتے ہیں یا ہماری سرگرمیوں میں شامل ہو سکتے ہیں۔

اس مواد کا ایک تازہ ترین ورژن، اضافی مواد کے ساتھ، ہماری ویب سائٹ پر دستیاب ہے: italianbooklets.github.io

1 Alfabeto • *Alphabet* • اطالوی حروفِ تہجی

L'alfabeto italiano ha **21 lettere**.

The italian alphabet has **21 letters**.

اطالوی حروفِ تہجی میں **21** حروف ہوتے ہیں۔

Lettera	Nome	تلفّظ	Lettera	Nome	تلفّظ	Lettera	Nome	تلفّظ
A, a	a	آ	**H, h**	acca	آکا	**Q, q**	cu, qu	کو
B, b	bi	بی	**I, i**	i	ای	**R, r**	erre	آرے
C, c	ci	چی	**L, l**	elle	ایلے	**S, s**	esse	ایسے
D, d	di	دی	**M, m**	emme	ایمے	**T, t**	ti	تی
E, e	e	اے	**N, n**	enne	اینے	**U, u**	u	اُو
F, f	effe	ایفے	**O, o**	o	اوہ	**V, v**	vi, vu	وی،وُوہ
G, g	gi	جی	**P, p**	pi	پی	**Z, z**	zeta	زیتا

Le lettere **A**, **E**, **I**, **O**, **U** si chiamano **vocali**. Tutte le altre lettere si chiamano **consonanti**.

The letters **A**, **E**, **I**, **O**, **U** *are called* **vowels**. *All other letters are called* **consonants**.

حروف **A**،**E**،**I**،**O**،**U** کو مصوتات کہا جاتا ہے۔ باقی تمام حروف کو مصمتے کہا جاتا ہے۔

Le seguenti lettere non fanno parte dell'alfabeto italiano e si trovano solo in parole di origine straniera.

The following letters do not belong to the Italian alphabet and are only found in borrowed words.

مندرجہ ذیل حروف اطالوی حروفِ تہجی کا حصہ نہیں ہیں اور یہ صرف غیر ملکی زبانوں سے لیے گئے الفاظ میں پائے جاتے ہیں۔

Lettera	J, j	K, k	W, w	X, x	Y, y
Nome	i lunga	cappa	doppia vu	ics	ipsilon
تلفّظ	ای لونگا	کپا	دوپیاوُ	اِکس	اِپ سی لان

1.1 Note sulla pronuncia • *Notes on pronunciation* • تلفظ سے متعلق نکات

Le parole contenenti un suono che non esiste in Urdu sono indicate con un asterisco: *. Chiedi a una persona che parla Italiano come si pronunciano queste parole!

*Words containing sounds that do not exist in Urdu are marked by an asterisk: *. Ask an Italian speaking person how to pronounce these words!*

جن الفاظ میں ایسی آوازیں ہوں جو اردو میں موجود نہیں ہیں، اُن کے ساتھ ستارہ (*) لگا ہوا ہے۔ ان الفاظ کا تلفظ کسی اطالوی بولنے والے سے پوچھیں۔

Italiano	تلفظ	Italiano	تلفظ
ca, che, chi, co, cu	کا، کے، کی، کو، کُو	ga, ghe, ghi, go, gu	گا، گے، گی، گو، گُو
cia, ce, ci, cio, ciu	چا، چے، چی، چو، چُو	gia, ge, gi, gio, giu	جا، جے، جی، جو، جُو
scia, sce, sci, scio, sciu	شا، شے، شی، شو، شُو	gn*	نیہ (نی کی طرح)
sca, sche, schi, sco, scu	سکا، سکے، سکی، سکو، سکُو	gl*	لیہ

2 Vocabolario • *Vocabulary* • ذخیرہ الفاظ

2.1 Numeri • Numbers • نمبرز

2.1.1 Da 0 a 19 • From 0 to 19 • 0سے19تک

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو	Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
0 zero	زَیرَو	*zero*	صفر	**10 dieci**	دِیَیچی	*ten*	دس
1 uno	اُونَو	*one*	ایک	**11 undici**	اُندیچی	*eleven*	گیارہ
2 due	دُوئے	*two*	دو	**12 dodici**	دَودیچی	*twelve*	بارہ
3 tre	تُرَے	*three*	تین	**13 tredici**	تُرَےدیچی	*thirteen*	تیرہ
4 quattro	کُوءاترَو	*four*	چار	**14 quattordici**	کُوءاتَوردیچی	*fourteen*	چودہ
5 cinque	چِین کُوئے	*five*	پانچ	**15 quindici**	کُوِان دیچی	*fifteen*	پندرہ
6 sei	سَیئَ	*six*	چھ	**16 sedici**	سَےدیچی	*sixteen*	سولہ
7 sette	سَیتّے	*seven*	سات	**17 diciassette**	دیچاسَیتّے	*seventeen*	سترہ
8 otto	اَوتَّو	*eight*	آٹھ	**18 diciotto**	دیچوَتّو	*eighteen*	اٹھارہ
9 nove	نَووَے	*nine*	نو	**19 diciannove**	دیچانَووے	*nineteen*	انیس

2.1.2 Decine • *Tens* • دہائیاں

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو	Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
20 venti	وینتی	*twenty*	بیس	**60 sessanta**	سَےسانتا	*sixty*	ساٹھ
30 trenta	تُرَینتا	*thirty*	تیس	**70 settanta**	سَےتانتا	*seventy*	ستر
40 quaranta	کُوءارانتا	*forty*	چالیس	**80 ottanta**	اَوتانتا	*eighty*	اسی
50 cinquanta	چِینکُوانتا	*fifty*	پچاس	**90 novanta**	نَووَانتا	*ninety*	نوے

2.1.3 Centinaia e migliaia* • *Hundreds and thousands* • سینکڑوں اور ہزاروں

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
100 cento	چَین-تَو	*one hundred*	ایک سو
200 duecento	دوئے-چَین-تَو	*two hundred*	دو سو
300 trecento	ترے-چَین-تَو	*three hundred*	تین سو
400 quattrocento	کواتّرو-چَین-تَو	*four hundred*	چار سو
500 cinquecento	چِنکوے-چَین-تَو	*five hundred*	پانچ سو
600 seicento	سَیئ-چَین-تَو	*six hundred*	چھ سو
700 settecento	سَیتّے-چَین-تَو	*seven hundred*	سات سو
800 ottocento	اَوتّو-چَین-تَو	*eight hundred*	آٹھ سو
900 novecento	نَووَے-چَین-تَو	*nine hundred*	نو سو
1000 mille	ملِے	*one thousand*	ایک ہزار
2000 duemila	دُوئے-میلا	*two thousand*	دو ہزار

2.1.4 Come formare numeri più grandi di 20: esempio
How to form numbers larger than 20: *example*
مثال :20 سے بڑے اعداد بنانے کا طریقہ

20	venti (وینتی)
+ 7	sette (سَیتّے)
= 27	**ventisette (وینتی-سَیتّے)**
400	quattrocento (کواتّرو-چَین-تَو)
+ 50	cinquanta (چِین-کُوانتا)
+ 6	sei (سَیئی)
= 456	**quattrocentocinquantasei (کواتّرو-چَین-تَو-چِین-کُوانتا-سَیئی)**
1000	mille (ملے)
+ 900	novecento (نَووَے-چَین-تَو)
+ 80	ottanta (اَو-تانتا)
+ 5	cinque (چِین-کُوئے)
= 1985	**millenovecentottantacinque (ملے-نَووَے-چَین-تَو-اَو-تانتا-چِین-کُوئے)**

2.2 Giorni della Settimana • *Days of the week* • ہفتے کے دن

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو	Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
lunedì	لونَیدی	*Monday*	پیر	**ieri**	ایرَی	*yesterday*	کل
martedì	مارتَیدی	*tuesday*	منگل	**oggi**	اوجّی	*today*	آج
mercoledì	میرِکولیدی	*Wednesday*	بدھ	**domani**	دومانی	*tomorrow*	کل
giovedì	جَووَیدی	*Thursday*	جمعرات				
venerdì	وَینَردی	*Friday*	جمعہ				
sabato	سَابَتو	*Saturday*	ہفتہ				
domenica	دَومَینیکا	*Sunday*	اتوار				

2.3 Mesi • *Months* • مہینوں کے نام

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو	Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
Gennaio	جینّائیَو	*January*	جنوری	**Luglio***	لولیَو	*July*	جولائی
Febbraio	فَیبرائیَو	*February*	فروری	**Agosto**	آگوستَو	*August*	اگست
Marzo	مارتزو	*March*	مارچ	**Settembre**	سَیتّیمبرے	*September*	ستمبر
Aprile	اَپریلے	*April*	اپریل	**Ottobre**	اَوتّوبرے	*October*	اکتوبر
Maggio	ماجّیَو	*May*	مئی	**Novembre**	نَووَیمبرے	*November*	نومبر
Giugno*	جونیو	*June*	جون	**Dicembre**	دیچیمبرے	*December*	دسمبر

2.4 Colori • *Colors* • رنگ

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو	Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
verde	وَیردے	*green*	سبز	**rosso**	رَوسّو	*red*	سرخ
blu	بلو	*blue*	گہرانیلا	**azzurro**	اَتزُرّو	*light blue*	ہلکانیلا
giallo	جالّو	*yellow*	پیلا	**arancione**	آرانچونے	*orange*	نارنجی
marrone	مارّونے	*brown*	بھورا	**rosa**	رَوزا	*pink*	گلابی
viola	ویولا	*purple*	جامنی	**bianco**	بیانکو	*white*	سفید
grigio	گریجو	*grey*	سرمئی	**nero**	نیرو	*black*	کالا

2.5 Le Parti del Corpo • *Body parts* • جسم کے حصے

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو	Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
la testa	لاتَیستا	*head*	سر	**la mano**	لامانو	*hand*	ہاتھ
il naso	اِل ناسو	*nose*	ناک	**il dito**	اِل دیتو	*finger*	انگلی
l'occhio	لوکیو	*eye*	آنکھ	**il petto**	اِل پَیتّو	*chest*	سینہ
la bocca	لابوکا	*mouth*	منہ	**il cuore**	اِل کُوورے	*heart*	دل
la lingua	لالِنگوا	*tongue*	زبان	**il polmone**	اِل پَولمَونے	*lung*	پھیپھڑا
il dente	اِل دینتے	*tooth*	دانت	**lo stomaco**	لوسْتوماکَو	*stomach*	معدہ
l'orecchio	لوریکیو	*ear*	کان	**la schiena**	لااسکیئینا	*back*	پیٹھ
i capelli	ای کاپیلی	*hair*	بال	**i genitali**	ای جینیتالی	*genitals*	جنسی اعضاء
la gola	لا گولا	*throat*	گلا	**la gamba**	لا گامبا	*leg*	ٹانگ
la spalla	لاسْپالّا	*shoulder*	کندھا	**il ginocchio**	اِل جِنوکیُو	*knee*	گھٹنہ
il braccio	اِل بُراچّو	*arm*	بازو	**il piede**	اِل پییَدے	*foot*	پاؤں
il gomito	اِل گومیتو	*elbow*	کہنی	**la caviglia***	لاکاویلیا	*ankle*	ٹخنہ
il polso	اِل پولسو	*wrist*	کلائی	**la pelle**	لاپیللے	*skin*	جلد

2.6 Le Parti della Città • *Parts of the city* • شہر کے حصے

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
la strada	لا سْترادا	*street*	گلی
la piazza	لاپیاتّزا	*square*	مربع، چوک
la stazione ferroviaria	لا سْتاتزِیَونے فیَرّووِیاریا	*train station*	ٹرین کا اڈہ
la stazione degli* autobus	لا سْتاتزِیَونے دَیلْیِی آئوتَوبس	*bus station*	بس کا اڈہ
la fermata dell'autobus	لا فَیرماتا دیلّ آئوتَوبس	*bus stop*	بس اسٹاپ
la questura	لا کُئَیستُورا	*central police station*	مرکزی پولیس سٹیشن
la chiesa	لاکییزا	*church*	چرچ / گرجا
la moschea	لاموسکیعا	*mosque*	مسجد
il supermercato	اِل سوپیرمیرکاتو	*supermarket*	سپر مارکیٹ

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
il negozio	اِل نیگوتسیو	*shop*	دکان
il tabaccaio	اِل تاباکایو	*tabacconist*	تمباکو کی دکان/ تمباکو فروش
l'ospedale	لوسپیدالے	*hospital*	ہسپتال

2.7 Vestiti • Clothes • کپڑے

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
la maglietta*	لامالیَیتّو	*T-shirt*	ٹی شرٹ
la camicia	لا کمیچا	*shirt*	قمیض
il maglione*	اِل مالیوَنے	*sweater*	سویٹر
la felpa	لافیَلپا	*hoodie*	ہوڈی
la tuta	لاتُوتا	*tracksuit*	ٹریک سوٹ
i pantaloni	اِی پانتالونی	*pants*	پتلون
le scarpe	لے سُکارپے	*shoes*	جوتے
i calzini	اِکالتزُینی	*socks*	موزے، جرابیں
l'intimo da uomo	لِنتیموَدااُئو مو	*men's underwear*	مردوں کے زیر جامہ
l'intimo da donna	لِنتیمودادونّا	*women's underwear*	زنانہ انڈرویئر
la giacca	لا جاکّا	*jacket*	جیکٹ
il cappello	اِل کاپیلّو	*hat*	ٹوپی
i guanti	ای گوانتی	*gloves*	دستانے
la sciarpa*	لاشیارپا	*scarf*	مفلر/اسکارف

2.8 Cibo e bevande • *Food and beverages* • کھانا

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو	Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
le uova	لے اُئوَا	*eggs*	انڈے	**il sale**	اِل سالے	*salt*	نمک
il pesce*	اِل پے شّے	*fish*	مچھلی	**il pepe**	اِل پے پے	*pepper*	کالی مرچ
la carne	لاکارنے	*meat*	گوشت	**la frutta**	لافروتّا	*fruits*	پھل
il pollo	اِل پَولو	*chicken*	مرغی کا گوشت	**la mela**	لامیلا	*apple*	سیب
il manzo	اِل مانتزُو	*beef*	گائے کا گوشت	**l'arancia**	لارانچا	*orange*	مالٹا
il maiale	اِل مائیَالے	*pork*	سور کا گوشت	**la verdura**	لاویردورا	*vegetables*	سبزیاں
il riso	اِل ریزَو	*rice*	چاول	**la cipolla**	لا چیپولّا	*onion*	پیاز
la pasta	لا پاسُتا	*pasta*	پاستا	**l'aglio***	لالیو	*garlic*	لہسن
il pane	اِل پانے	*bread*	روٹی	**le bevande**	لے بیواندے	*drinks*	مشروبات
lo zucchero	لوزُکیرو	*sugar*	چینی	**l'acqua**	لا کئُوا	*water*	پانی
l'olio	لولیَو	*oil*	تیل	**il latte**	اِل لاتّے	*milk*	دودھ
le spezie	لے سپیتزِئے	*spices*	مصالحہ جات	**il tè**	اِل تے	*tea*	چائے

2.9 Famiglia* • *Family* • خاندان

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
la mamma, la madre	لاماّمّا	*mom, mother*	ماں
il papà*, il padre	اِل پاپآ	*dad, father*	باپ
la sorella	لاسَورَیلاّ	*sister*	بہن
il fratello	اِل فُراتَیلّو	*brother*	بھائی
la nonna	لانَونّا	*grandma, grandmother*	دادی
il nonno	اِل نَونّو	*grandpa, grandfather*	دادا
la figlia*	لافِیلُیا	*daughter*	بیٹی
il figlio*	اِل فِیلُیَو	*son*	بیٹا
la moglie*	لامولیَو	*wife*	بیوی
il marito	اِل مارِیتَو	*husband*	شوہر
i genitori	اِی جَینِیتَوری	*parents*	والدین،امی ابو
i parenti	اِی پارَینتی	*relatives*	رشتہ دار
lo zio	لوتسیو	*uncle*	چچا/ماموں
la zia	لاتسیا	*aunt*	پھوپھی/خالہ
il cugino	اِل کُوزینو	*cousin (male)*	کزن (لڑکا)
la cugina	لاکُوزینا	*cousin (female)*	کزن (لڑکی)
il nipote	اِل نیپوتے	*nephew, grandson*	بھتیجا/نواسہ/پوتا
la nipote	لانیپوتے	*niece, granddaughter*	بھتیجی/نواسی/پوتی

2.10 Aggettivi comuni • *Common adjectives* • عام اسمائے صفت

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو	Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
buono	بُوَنَو	*good*	اچھا	**bello**	بَیلّو	*beautiful*	خوبصورت
cattivo	کاتّیوَو	*bad*	برا	**brutto**	بُرتّو	*ugly*	بدصورت
grande	گرانڈے	*big*	بڑا	**alto**	آلتَو	*tall*	لمبا
piccolo	پِکّولو	*small*	چھوٹا	**basso**	باسّو	*short*	(چھوٹا) قد میں
giovane	جَووَانے	*young*	نوجوان	**nuovo**	نُوَوَو	*new*	نیا
anziano	انزیانو	*old*	بوڑھا/عمردراز	**vecchio**	ویکیو	*old*	پرانا
forte	فَورتَے	*strong*	طاقتور	**vicino**	وِیچِینَو	*close, near*	قریب
debole	دَیبَولے	*weak*	کمزور	**lontano**	لونتانَو	*far away*	دور
pieno	پیَینَو	*full*	پورا	**tanto**	تانتَو	*much, a lot*	بہت،
vuoto	وُوَتَو	*empty*	خالی	**poco**	پَوکَو	*a little*	کم، تھوڑا
facile	فاچیلے	*easy*	آسان	**stesso**	سْتَیسّو	*same*	یکساں،ایک جیسا
difficile	دِفّیچیلے	*difficult*	مشکل	**diverso**	دیوےرسو	*different*	مختلف
intero	اِنتَیرَو	*whole*	مکمل	**rotto**	رَوتّو	*broken*	ٹوٹاہوا

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو	Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
freddo	فْریدّو	*cold*	سرد، ٹھنڈا	**strano**	سْتْرانو	*weird*	عجیب
tiepido	تیِئیپیدَو	*lukewarm*	نیم گرم	**aperto**	آپیرتو	*open*	کھلا
caldo	کالدَو	*hot*	گرم	**chiuso**	کیوزو	*closed*	بند

2.11 Vocabolario medico • *Medical vocabulary* • طبّی الفاظ

2.11.1 Termini generali • *General terms* • عام الفاظ

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
l'ospedale	لوسپیَدالے	*hospital*	ہسپتال
il pronto soccorso	اِل پْرَونتَوسَوکّورسَو	*emergency room*	ہنگامی کمرہ
la farmacia	لافارماچیَا	*pharmacy*	فارمیسی
il dottore	اِل دوتّورے	*general doctor (male)*	جنرل ڈاکٹر (مرد)
la dottoressa	لادوتّوریسّا	*general doctor (female)*	جنرل ڈاکٹر (خاتون)
il medico di base	اِل میدِیکو دی بازے	*general practitioner*	جنرل پریکٹیشنر
l'infermiera	لِنفیرمیرا	*nurse (female)*	نرس (خاتون)
l'infermiere	لِنفیرمیرے	*nurse (male)*	نرس (مرد)

2.11.2 Tipi di medici • *Types of doctor* • ڈاکٹروں کی اقسام

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
la dentista	لادَینتِیستا	*dentist (teeth doctor)*	دانتوں کی ڈاکٹر
il dentista	اِل دَینتِیستا	*dentist (teeth doctor)*	دانتوں کا ڈاکٹر
l'ortopedica	لااورتوپَیدیکا	*orthopedist*	ہڈیوں اور پٹھوں کی ڈاکٹر
l'ortopedico	لورتوپَیدیکو	*orthopedist*	ہڈیوں اور پٹھوں کا ڈاکٹر
la dermatologa	لادَیرماتولوگا	*dermatologist (skin doctor)*	جلد کی ڈاکٹر
il dermatologo	اِل دَیرماتَولوگو	*dermatologist (skin doctor)*	جلد کا ڈاکٹر
la pediatra	لاپَیدِیَاترا	*pediatrician (children's doctor)*	بچوں کی ڈاکٹر
il pediatra	اِل پَیدِیَاترَ	*pediatrician (children's doctor)*	بچوں کا ڈاکٹر
la cardiologa	لاکاردیَولوگا	*cardiologist (heart doctor)*	دل کی ڈاکٹر
il cardiologo	اِل کاردیَولوگو	*cardiologist (heart doctor)*	دل کا ڈاکٹر
l'oculista	لوکُولِستا	*oculist (eye doctor)*	آنکھوں کا/کی ڈاکٹر

2.11.3 Salute, malattie e cure • *Health, diseases and treatments* • بیماریاں اور علاج

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
sintomo / sintomi	سِنتَومو/سِنتَومی	*symptom / symptoms*	بیماری کی علامت
l'allergia	لالیرجیا	*allergy*	الرجی

Italiano	تلفُّظ	English	اُردُو
mal di testa	مال دی تیَستا	*headache*	سر درد
mal di denti	مال دی دینتی	*toothache*	دانت کا درد
mal di schiena	مال دی سکییَینا	*back pain*	کمر درد
mal di cuore	مال دی کُوئورے	*heartache*	دل کا درد
dolore al petto	دولورے اَل پیتّو	*chest pain*	سینے کا درد
mal di pancia	مال دی پانچیا	*stomachache*	پیٹ کا درد
mal di gola	مال دی گولا	*sore throat*	گلے میں خراش
la tosse	لاتوسّے	*cough*	کھانسی
il raffreddore	اِل رافّریدّورے	*cold*	ٹھنڈ
la febbre	لافیبّرے	*fever*	بخار
la nausea	لاناؤزیئا	*nausea*	متلی
il vomito	اِل وَومیتو	*vomit*	قے، الٹی
la diarrea	لادیاریا	*diarrhea*	دست / ڈائیریا
la costipazione	لاکوستیپاتسیونے	*constipation*	قبض
il diabete	اِل دیابیتے	*diabetes*	شوگر / ذیابیطیس
l'infezione	لِنفیتسیونے	*infection*	انفیکشن
la ferita	لافیریتا	*wound*	زخم
il ciclo mestruale	اِل چیکلو میستروآلے	*menstrual cycle*	ماہواری
la gravidanza	لا گراویدانتسا	*pregnancy*	حمل
il parto	اِل پارتو	*childbirth, delivery*	زچگی
la ricetta	لاریچیتّا	*prescription*	نسخہ
i medicinali	اِی میدیچینالی	*medicine*	دوائی
l'antibiotico	لانتیباٸوتیکو	*antibiotic*	اینٹی بائیوٹک
il cerotto	اِل چیروتّو	*band–aid, plaster*	پلاسٹر
il termometro	اِل تیرمومیترو	*thermometer*	تھرمامیٹر

2.12 Mestieri • *Jobs* • پیشے

Italiano	تلفُّظ	English	اُردُو
l'autista	لاؤتیستا	*driver*	ڈرائیور
il cuoco, la cuoca	اِل کوؤکو / لا کوؤکا	*cook*	باورچی (مرد / خاتون)
l'elettricista	لِلیتریچیستا	*electrician*	الیکٹریشن
l'idraulico	لِدراؤلیکو	*plumber*	پلمبر
l'insegnante*	لِنسینیانتے	*teacher*	استاد / ٹیچر
il negoziante	اِل نیگوتسیانتے	*shopkeeper*	دکاندار (مرد)
la negoziante	لانیگوتسیانتے	*shopkeeper*	دکاندار (خاتون)
l'operaio, l'operaia	لوپیرایو / لوپیرایا	*worker*	مزدور / ورکر

3 Grammatica di base • *Basic grammar* • بنیادی گرامر

3.1 Nomi e aggettivi • *Nouns and adjectives* • اسم اور صفت

3.1.1 Primo gruppo in -A (femminile)
First group in -A (female) • A- پر ختم ہونے والے (مونث)

Singolare (واحد)	Plurale (جمع)	English	اُردُو
la casa (لاکاسا)	le case (لےکاسے)	*house(s)*	گھر
la sorella (لاسوریلا)	le sorelle (لےسوریلے)	*sister(s)*	بہن
la porta (لاپورتا)	le porte (لےپورتے)	*door(s)*	دروازہ

3.1.2 Secondo gruppo in -O (maschile)
Second group in -O (male) • O- پر ختم ہونے والے (مذکر)

Singolare (واحد)	Plurale (جمع)	English	اُردُو
il tavolo (اِل تاوولو)	i tavoli (ای تاوولی)	*table(s)*	میز
il fratello (اِل فراتیّلو)	i fratelli (ای فراتیّلی)	*brother(s)*	بھائی
il libro (اِل لیبرو)	i libri (ای لیبری)	*book(s)*	کتاب

3.1.3 Terzo gruppo in -E (maschile e femminile)
Third group in -E (male and female) • E- پر ختم ہونے والے (مذکر اور مونث)

Singolare (واحد)	Plurale (جمع)	English	اُردُو
la chiave (لاکیاوے)	le chiavi (لےکیاوی)	*key(s)*	چابی
la luce (لالوچے)	le luci (لےلوچی)	*light(s)*	روشنی
il cuore (اِل کوؤرے)	i cuori (ای کوؤری)	*heart(s)*	دل
il dottore (اِل دوتّورے)	i dottori (ای دوتّوری)	*doctor(s)*	ڈاکٹر

3.2 Pronomi personali • *Personal pronouns* • ذاتی ضمیر

Italiano	تلفُّظ	English	اُردُو
io	اِیئَو	*I*	میں
tu	تُو	*you*	آپ
lui	لوئی	*he*	وہ (مذکر)
lei	لَیئی	*she*	وہ (مؤنث)
noi	نَوئی	*we*	ہم
voi	وَوئی	*you (plural)*	آپ سب
loro	لورَو	*they*	وہ سب

3.3 Il tempo presente dei verbi regolari

The present tense of regular verbs • باقاعدہ افعال (حال)

3.3.1 Primo gruppo in -ARE

First group ending in -ARE • ARE- پر ختم ہونے والے افعال (پہلا گروپ)

Esempio: parlare (پارلارے) • ***Example:*** *to speak* • بولنا

PARLARE → PARL~~ARE~~ → PARL			
Italiano	تلفّظ	**English**	اُردُو
io parl-o	ایو پارلو	*I speak*	میں بولتا ہوں
tu parl-i	تو پارلی	*you speak*	تم بولتے ہو
lui/lei parl-a	لوئی / لے ئی پارلا	*he / she speaks*	وہ بولتا / بولتی ہے
noi parl-iamo	نوئی پارلیامو	*we speak*	ہم بولتے ہیں
voi parl-ate	ووئی پارلاتے	*you speak*	آپ بولتے ہیں
loro parl-ano	لورو پارلانو	*they speak*	وہ بولتے ہیں

3.3.2 Altri verbi del primo gruppo

Other verbs of the first group • پہلے گروپ کے دیگر افعال

Italiano	تلفّظ	**English**	اُردُو
abitare	ابیتارے	*to live*	رہنا
amare	امارے	*to love*	محبت کرنا
arrivare	آرّیوارے	*to arrive*	پہنچنا
ascoltare	اسکولتارے	*to listen*	سُننا
aspettare	اسپیتّارے	*to wait*	انتظار کرنا
camminare	کمّینارے	*to walk*	چلنا / پیدل چلنا
cercare	چیرکارے	*to search*	تلاش کرنا
comprare	کومپرارے	*to buy*	خریدنا
cucinare	کُوچینارے	*to cook*	پکانا
guardare	گواردارے	*to look at, to watch*	دیکھنا
imparare	اِمپارارے	*to learn*	سیکھنا
iniziare	اِنیتسیارے	*to begin, to start*	شروع کرنا
lavare	لاوارے	*to wash*	دھونا
mangiare	مانجارے	*to eat*	کھانا
pensare	پنسارے	*to think*	سوچنا
portare	پورتارے	*to bring, to carry*	لے جانا / اٹھانا
salutare	سالوتارے	*to greet*	سلام کرنا
studiare	ستودیارے	*to study*	پڑھنا
tornare	تورنارے	*to come back*	واپس آنا

3.3.3 Secondo gruppo in -ERE

Second group ending in -ERE • ERE-پر ختم ہونے والے افعال (دوسرا گروپ)

Esempio: prendere (پرینڈرے) • ***Example:*** *to take* • لینا

PRENDERE → PRENDE~~RE~~ → PREND			
Italiano	تلفّظ	**English**	اُردُو
io prend-o	ایو پریندو	*I take*	میں لیتا ہوں
tu prend-i	تو پریندی	*you take*	تم لیتے ہو
lui/lei prend-e	لوئی/لےئی پریندے	*he / she takes*	وہ لیتا/لیتی ہے
noi prend-iamo	نوئی پریندیامو	*we take*	ہم لیتے ہیں
voi prend-ete	ووئی پریندیتے	*you take*	آپ لیتے ہیں
loro prend-ono	لورو پریندونو	*they take*	وہ لیتے ہیں

3.3.4 Altri verbi del secondo gruppo

Other verbs of the second group • دوسرے گروپ کے دیگر افعال

Italiano	تلفّظ	**English**	اُردُو
accendere	اچّیندرے	*to light, to switch on*	جلانا/آن کرنا
aggiungere	اجّونجےرے	*to add*	شامل کرنا
cadere	کادیرے	*to fall*	گرنا
chiedere	کییدرے	*to ask*	پوچھنا
chiudere	کیودرے	*to close*	بند کرنا
conoscere	کونوشّیرے	*to know*	جاننا/پہچاننا
correre	کورّیرے	*to run*	دوڑنا
credere	کریدرے	*to believe*	یقین کرنا
decidere	دِچیدرے	*to decide*	فیصلہ کرنا
leggere	لیجّیرے	*to read*	پڑھنا
mettere	میتّیرے	*to put*	رکھنا
nascondere	ناسکوندرے	*to hide*	چھپانا
perdere	پیردرے	*to lose*	کھونا
piangere	پیانجےرے	*to cry*	رونا
ridere	ریدیرے	*to laugh*	ہنسنا
ripetere	ریپیتیرے	*to repeat*	دہرانا
rispondere	ریسپوندرے	*to answer*	جواب دینا
scendere	شیندرے	*to go down, to come down*	نیچے اترنا
scrivere	سکریویرے	*to write*	لکھنا

3.3.5 Terzo gruppo in -IRE

Third group ending in -IRE • **IRE- پر ختم ہونے والے افعال (تیسرا گروپ)**

Esempio: dormire (دورمیرے) • ***Example:*** *to sleep* • سونا

DORMIRE → DORM~~IRE~~ → DORM			
Italiano	**تلفّظ**	**English**	**اُردُو**
io dorm-o	ایودورمو	*I sleep*	میں سوتا ہوں
tu dorm-i	تودورمی	*you sleep*	تم سوتے ہو
lui/lei dorm-e	لوئی/لےئی دورمے	*he/she sleeps*	وہ سوتا/سوتی ہے
noi dorm-iamo	نوئی دورمیامو	*we sleep*	ہم سوتے ہیں
voi dorm-ite	ووئی دورمیتے	*you sleep*	آپ سوتے ہیں
loro dorm-ono	لورودورمونو	*they sleep*	وہ سوتے ہیں

3.3.6 Altri verbi del terzo gruppo

Other verbs of the third group • تیسرے گروپ کے دیگر افعال

Italiano	**تلفّظ**	**English**	**اُردُو**
aprire	اپریرے	*to open*	کھولنا
coprire	کوپریرے	*to cover*	ڈھانپنا
offrire	اوفریرے	*to offer*	پیش کرنا
partire	پارتیری	*to leave*	روانہ ہونا
scoprire	اسکوپریرے	*to discover, to find out*	دریافت کرنا/پتہ لگانا
soffrire	سوفریرے	*to suffer*	تکلیف ہونا

3.3.7 Terzo gruppo in -ISC

Third group ending in -ISC • **ISC- پر ختم ہونے والے افعال (تیسرا گروپ)**

Esempio: capire (کاپیرے) • ***Example:*** *to understand* • سمجھنا

CAPIRE → CAP~~IRE~~ → CAP + ISC			
Italiano	**تلفّظ**	**English**	**اُردُو**
io cap-isc-o	ایوکاپیسکو	*I understand*	میں سمجھتا ہوں
tu cap-isc-i*	توکاپیشی	*you understand*	تم سمجھتے ہو
lui/lei cap-isc-e*	لوئی/لَیئی کاپیشے	*he/she understands*	وہ سمجھتا/سمجھتی ہے
noi cap-iamo	نوئی کاپیامو	*we understand*	ہم سمجھتے ہیں
voi cap-ite	ووئی کاپیتے	*you understand*	آپ سمجھتے ہیں
loro cap-isc-ono	لوروکاپیسکونو	*they understand*	وہ سمجھتے ہیں

3.4 Verbi irregolari più usati (tempo presente)
Most used irregular verbs (present tense) • سب سے زیادہ استعمال ہونے والے غیر باقاعدہ افعال (حال)

3.4.1 Essere (ایسّیرے) • *To be* • ہونا

Italiano	تلفُّظ	English	اُردُو
io sono	ایو سونو	*I am*	میں ہوں
tu sei	تو سے ئی	*you are*	تم ہو
lui / lei è	لوئی / لے ئی اے	*he / she is*	وہ ہے
noi siamo	نوئی سیامو	*we are*	ہم ہیں
voi siete	ووئی سیتے	*you are*	آپ ہیں
loro sono	لورو سونو	*they are*	وہ ہیں

3.4.2 Avere (اویرے) • *To have* • پاس ہونا/ملکیت رکھنا

Italiano	تلفُّظ	English	اُردُو
io ho	ایواو	*I have*	میرے پاس ہے
tu hai	توآئی	*you have*	تمہارے پاس ہے
lui / lei ha	لوئی / لے ئی آ	*he / she has*	اس کے پاس ہے
noi abbiamo	نوئی ابّیامو	*we have*	ہمارے پاس ہے
voi avete	ووئی آویتے	*you have*	آپ کے پاس ہے
loro hanno	لوروآنّو	*they have*	ان کے پاس ہے

3.4.3 Andare (اندارے) • *To go* • جانا

Italiano	تلفُّظ	English	اُردُو
io vado	ایووادو	*I go*	میں جاتا ہوں
tu vai	تووائی	*you go*	تم جاتے ہو
lui / lei va	لوئی / لے ئی وا	*he / she goes*	وہ جاتا / جاتی ہے
noi andiamo	نوئی اندیامو	*we go*	ہم جاتے ہیں
voi andate	ووئی انداتے	*you go*	آپ جاتے ہیں
loro vanno	لوروونّو	*they go*	وہ جاتے ہیں

3.4.4 Venire (وینیرے) • *To come* • آنا

Italiano	تلفُّظ	English	اُردُو
io vengo	ایووینگّو	*I come*	میں آتا / آتی ہوں
tu vieni	تووی ےنی	*you come*	تم آتے ہو
lui / lei viene	لوئی / لے ئی وی ےنے	*he / she comes*	وہ آتا / آتی ہے
noi veniamo	نوئی وینیامو	*we come*	ہم آتے ہیں
voi venite	ووئی وینیتے	*you come*	آپ لوگ آتے ہیں
loro vengono	لوروو ینگونو	*they come*	وہ آتے ہیں

3.4.5 Stare (ستارے) • *To stay* • رہنا

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
io sto	ایوستو	*I stay*	میں رہتا/رہتی ہوں
tu stai	توستائی	*you stay*	تم رہتے ہو
lui / lei sta	لوئی/لےئی ستا	*he / she stays*	وہ رہتا/رہتی ہے
noi stiamo	نوئی ستیامو	*we stay*	ہم رہتے ہیں
voi state	ووئی ستاتے	*you stay*	آپ لوگ رہتے ہیں
loro stanno	لوروستانّو	*they stay*	وہ رہتے ہیں

3.4.6 Fare (فارے) • *To do, to make* • کرنا

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
io faccio	ایوفاتچّو	*I make / do*	میں کرتا/کرتی ہوں
tu fai	توفائی	*you make / do*	تم کرتے ہو
lui / lei fa	لوئی/لےئی فا	*he / she makes / does*	وہ کرتا/کرتی ہے
noi facciamo	نوئی فاتچّامو	*we make / do*	ہم کرتے ہیں
voi fate	ووئی فاتے	*you make / do*	آپ لوگ کرتے ہیں
loro fanno	لوروفانّو	*they make / do*	وہ کرتے ہیں

3.4.7 Dare (دارے) • *To give* • دینا

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
io do	ایودو	*I give*	میں دیتا/دیتی ہوں
tu dai	تودائی	*you give*	تم دیتے ہو
lui / lei dà	لوئی/لےئی دا	*he / she gives*	وہ دیتا/دیتی ہے
noi diamo	نوئی دیامو	*we give*	ہم دیتے ہیں
voi date	ووئی داتے	*you give*	آپ لوگ دیتے ہیں
loro danno	لورودانّو	*they give*	وہ دیتے ہیں

3.4.8 Dire (دیری) • *To say* • کہنا

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
io dico	ایودیکو	*I say*	میں کہتا/کہتی ہوں
tu dici	تودیچی	*you say*	تم کہتے ہو
lui / lei dice	لوئی/لےئی دیچے	*he / she says*	وہ کہتا/کہتی ہے
noi diciamo	نوئی دیچامو	*we say*	ہم کہتے ہیں
voi dite	ووئی دیتے	*you say*	آپ لوگ کہتے ہیں
loro dicono	لورودیکونو	*they say*	وہ کہتے ہیں

3.4.9 Bere (بیرے) • *To drink* • پینا

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
io bevo	ایو بیوو	*I drink*	میں پیتا/پیتی ہوں
tu bevi	تو بیوی	*you drink*	تم پیتے ہو
lui / lei beve	لوئی/لے ئی بیوے	*he / she drinks*	وہ پیتا/پیتی ہے
noi beviamo	نوئی بیویامو	*we drink*	ہم پیتے ہیں
voi bevete	ووئی بیوےتے	*you drink*	آپ لوگ پیتے ہیں
loro bevono	لورو بیوونو	*they drink*	وہ پیتے ہیں

3.4.10 Dovere (دوویرے) • *Must* • کرناپڑنا

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
io devo	ایو دیوو	*I must*	مجھے کرنالازم ہے/کرناپڑتاہے
tu devi	تو دیوی	*you must*	تمہیں کرنالازم ہے
lui / lei deve	لوئی/لے ئی دیوے	*he / she must*	اسے کرنالازم ہے
noi dobbiamo	نوئی دوبّیامو	*we must*	ہمیں کرنالازم ہے
voi dovete	ووئی دووےتے	*you must*	آپ لوگوں کو کرنالازم ہے
loro devono	لورو دیوونو	*they must*	انہیں کرنالازم ہے

3.4.11 Potere (پوتیرے) • *Can* • کرسکنا

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
io posso	ایو پوسّو	*I can*	میں کرسکتا/سکتی ہوں
tu puoi	تو پُوئی	*you can*	تم کرسکتے ہو
lui / lei può	لوئی/لے ئی پُو	*he / she can*	وہ کرسکتا/سکتی ہے
noi possiamo	نوئی پوسیامو	*we can*	ہم کرسکتے ہیں
voi potete	ووئی پوتیتے	*you can*	آپ لوگ کرسکتے ہیں
loro possono	لورو پوسّونو	*they can*	وہ کرسکتے ہیں

3.4.12 Volere (وولیرے) • *Want* • چاہنا

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
io voglio*	ایو وولیو	*I want*	میں چاہتا/چاہتی ہوں
tu vuoi	تو وُوئی	*you want*	تم چاہتے ہو
lui / lei vuole	لوئی/لے ئی وُوَلے	*he / she wants*	وہ چاہتا/چاہتی ہے
noi vogliamo*	نوئی وولیامو	*we want*	ہم چاہتے ہیں
voi volete	ووئی وُلیتے	*you want*	آپ لوگ چاہتے ہیں
loro vogliono*	لورو وولیونو	*they want*	وہ چاہتے ہیں

4 Frasario (interazioni di base)

Phrasebook (basic interactions) • (کتاب (بنیادی تعاملات

4.1 Salutare • *Greetings* • سلام

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
Ciao	چاؤ	*Hello, goodbye*	سلام، آداب
Buongiorno	بُوَنجَورنو	*Good morning*	صبح بخیر
Buon pomeriggio	بُوَن پَومیرِیجّیو	*Good afternoon*	صبح بخیر
Buonasera	بُوَناسَیرا	*Good evening*	شام بخیر
Buonanotte	بُوَنانَوتّے	*Good night*	شب بخیر
Salve	سالوے	*Hello (formal)*	سلام
Buona giornata	بُوَناجورناتا	*Have a good day*	آپ کادن اچھا گزرے۔
Buona serata	بوونا سیراتا	*Have a good evening*	آپ کی شام اچھی ہو
A presto	آپرَیستو	*See you soon*	جلد ہی ملیں گے۔
A domani	آدومانی	*See you tomorrow*	کل ملیں گے۔
A dopo	آدوپو	*See you later*	بعد میں ملیں گے۔
Ci vediamo	چی وَیدِیامو	*See you*	پھر ملتے ہیں۔

4.2 Domandare • *Ask questions* • سوال کرنا

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
Chi?	کی؟	*Who?*	کون؟
Che cosa? Cosa?	کے کوزا؟	*What?*	کیا؟
Come?	کومے؟	*How?*	کیسے؟
Dove?	دووے؟	*Where?*	کہاں؟
Quando?	کواندو؟	*When?*	کب؟
Quanto?	کوانتو؟	*How much? How many?*	کتنا/کتنے؟
Perché?	پیرکے؟	*Why?*	کیوں؟

4.3 Come stai? • *How are you?* • آپ کیسے ہیں؟

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
Come stai?	کومے ستائی؟	*How are you?*	آپ کیسے ہیں؟
Come va?	کومے وا؟	*How are you?*	کیا حال ہے؟
Sto bene.	ستوبینے	*I'm fine.*	میں ٹھیک ہوں
Sto male.	ستومالے	*I'm not fine.*	میں ٹھیک نہیں ہوں
Ho fame.	اوفامے	*I'm hungry.*	مجھے بھوک لگی ہے
Ho sete.	اوسیتے	*I'm thirsty.*	مجھے پیاس لگی ہے
Sono stanco / stanca.	سونوستانکو/ستانکا	*I'm tired.*	میں تھکاہوا/تھکی ہوئی ہوں

4.4 Dire sì e no • *Say yes and no* • ہاں اور نہیں کہئے

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
sì	سی	*yes*	ہاں
no	نَو	*no*	نہیں
forse	فَورسے	*maybe*	شاید

4.5 Ringraziare • *Say thank you* • شکریہ

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
grazie	گراتزِیئے	*thank you*	شکریہ
prego	پریگو	*you're welcome*	آپ کا استقبال ہے۔
scusa	سُکوزا	*I am sorry*	معذرت

4.6 Dire l'ora • *Tell the time* • وقت بتانا

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
Che ore sono?	کے اورے سونو؟	*What time is it?*	کتنے بجے ہیں؟
Sono le 15:20 (quindici e venti)	سونو لے کوئندیچی اے وینتی	*It's 3:20 p.m.*	ساڑھے تین بجے ہیں
A che ora?	آ کے اورا؟	*At what time?*	کس وقت؟
Alle 9:30 (nove e trenta)	آلے نووے اے ترینتا	*At 9:30 a.m.*	ساڑھے نو بجے
Che giorno è oggi?	کے جورنو اے اوجّی؟	*What day is it today?*	آج کون سا دن ہے؟
Oggi è domenica.	اوجّی اے دومینیکا	*Today is Sunday.*	آج اتوار ہے

4.7 Lingua • *Language* • زبان

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
Che lingua parli?	کے لینگوا پارلی؟	*What language do you speak?*	آپ کون سی زبان بولتے ہیں؟
Parlo Urdu.	پارلو اردو	*I speak Urdu.*	میں اردو بولتا ہوں
Parlo Italiano.	پارلو اطالیانو	*I speak Italian.*	میں اطالوی بولتا ہوں
Parlo Inglese.	پارلو انگلے سے	*I speak English.*	میں انگریزی بولتا ہوں

4.8 Comprensione e comunicazione • *Understanding and communication* • سمجھ بوجھ

Italiano	تلفّظ	English	اُردُو
Non capisco.	نون کاپیسکو	*I don't understand.*	مجھے سمجھ نہیں آیا
Puoi ripetere?	پُوئی ریپیتیرے؟	*Could you repeat?*	دوبارہ کہہ سکتے ہیں؟
Puoi parlare piano?	پُوئی پارلارے پیانو؟	*Could you speak slowly?*	آہستہ بول سکتے ہیں؟
Ora capisco.	اورا کاپیسکو	*Now I understand.*	اب مجھے سمجھ آگیا

5 Conversazioni di base • *Simple dialogues* • بنیادی گفتگو

5.1 Presentarsi • *Introducing yourself* • اپنا تعارف کروائیں۔

Francesco	Ciao, come ti chiami?	(چاؤ، کومے تی کیامی؟)
Francesco	*Hi, what's your name?*	
فرانچیسکو		سلام، آپ کا نام کیا ہے؟
Hamza	Io mi chiamo Hamza. E tu?	(ایو می کیامو حمزہ۔ اے تو؟)
Hamza	*My name is Hamza. And yours?*	
حمزہ		میرا نام حمزہ ہے۔ اور آپ کا؟
Francesco	Mi chiamo Francesco. Da dove vieni?	(می کیامو فرانتشیسکو۔ دا دووے ویینی؟)
Francesco	*My name is Francesco. Where are you from?*	
فرانچیسکو		میرا نام فرانچیسکو ہے۔ آپ کہاں سے ہیں؟
Hamza	Sono pachistano. Vengo dal Pakistan, da Lahore.	(سونو پاکستانو۔ وینگو دال پاکستان، دا لاھور۔)
Hamza	*I am Pakistani. I come from Pakistan, from Lahore.*	
حمزہ		میں پاکستانی ہوں۔ میرا تعلق لاہور پاکستان سے ہے۔
Francesco	Quanti anni hai?	(کوانتی آنّی آئی؟)
Francesco	*How old are you?*	
فرانچیسکو		آپ کی عمر کیا ہے؟
Hamza	Ho 29 anni.	(او وینتینووے آنّی)
Hamza	*I am 29 years old.*	
حمزہ		میری عمر 29 سال ہے۔
Francesco	Da quanto tempo sei in Italia?	(دا کوانتو تیمپو سے ئی اِن ایتالیا؟)
Francesco	*How long have you been in Italy?*	
فرانچیسکو		آپ کتنے عرصے سے اٹلی میں ہیں؟
Hamza	Sono in Italia da tre giorni / mesi / settimane / anni.	(سونو اِن ایتالیا دا ترے جورنی / میزی / سیتّیمانے / آنّی)
Hamza	*I have been in Italy for three days / months / weeks / years.*	
حمزہ		میں اٹلی میں تین دن / مہینے / ہفتے / سال سے ہوں۔
Francesco	Sei sposato?	(سیئی اسپوزاتو؟)
Francesco	*Are you married?*	
فرانچیسکو		کیا آپ شادی شدہ ہیں؟
Hamza	Sì, sono sposato. No, non sono sposato.	(سی، سونو اسپوزاتو۔) (و، نون سونو اسپوزاتو)
Hamza	*Yes, I am married. / No, I am not married.*	
حمزہ		جی ہاں، میں شادی شدہ ہوں۔ / نہیں، میں شادی شدہ نہیں ہوں۔
Francesco	Hai figli*?	(آئی فیلی؟)
Francesco	*Do you have any children?*	
فرانچیسکو		کیا آپ کے بچے ہیں؟

Hamza	Sì, ho due figli* e una figlia*.	(سی، اودوئے فیلی اے اونا فیلیا۔)
	No, non ho figli.	(نو، نون او فیلی)
Hamza	*Yes, I have two sons and one daughter. / No, I don't have children.*	
حمزہ		جی ہاں، میرے دو بیٹے اور ایک بیٹی ہے۔ / نہیں، میرے بچے نہیں ہیں۔
Francesco	Che lavoro fai?	(کے لاوورو فائی؟)
Francesco	*What job do you do?*	
فرانچیسکو		آپ کیا کام کرتے ہیں؟
Hamza	Faccio l'autista di taxi.	(فاچّو لاؤتیستا دی تاکسی۔)
	Sono disoccupato. Cerco lavoro.	(سونو دیزوکوپاتو۔ چیرکو لاوورو)
Hamza	*I am a taxi driver. / I'm unemployed. I'm looking for a job.*	
حمزہ		میں ٹیکسی ڈرائیور ہوں۔ / میں بے روزگار ہوں، کام تلاش کر رہا ہوں۔

5.2 Al negozio • *At the shop* • دکان پر

Cliente	Quanto costa questo?	(کُوئانتو کَوستو کُوئیستو)
Client	*How much does it cost?*	
گاہک		اس کی قیمت کتنی ہے؟
Commesso/a	Costa tre euro e cinquanta (3,50€).	(کَوستا تُرے اُورَواَے چِینکوئانتا)
Shop assistant	*It costs 3 euros and 50 cents.*	
دکان کا ملازم		اس کی قیمت 3 یورو اور 50 سینٹ ہے۔
Cliente	Dove posso trovare la farina?	(دَووے پَوسّو تُرووَارے لا فارِینا)
Client	*Where can I find flour?*	
گاہک		آٹا کہاں سے ملے گا؟
Commesso/a	La puoi trovare in quello scaffale laggiù.	(لاپُوَئی تُرووَارے اِن کُوئیَلّو سُکافّالے لاجّیو)
Shop assistant	*You can find it on that shelf there.*	
دکان کا ملازم		آپ اسے وہاں اس شیلف پر تلاش کر سکتے ہیں۔
Cliente	Avete le magliette* di taglia* S/M/L?	
		اَوَیتے لے مالیئیَتّے دی تالیا اُیسّے (پیکولا) / ام (میدِیئا) / ال (گرانڈَے)
Client	*Do you have T-shirts of size S/M/L?*	
گاہک		کیا آپ کے پاس ایس (چھوٹے) / ایم (درمیانے) / ایل (بڑے) سائز کی شرٹس ہیں؟
Commesso/a	Sì, abbiamo magliette di tutte le taglie*.	(سی، نَوئی اَبّیَامو مالیئیَتّے دی تُتّے لے تالیے)
Shop assistant	*Yes, we have T-shirts of all sizes.*	
دکان کا ملازم		ہاں، ہمارے پاس تمام سائز کی ٹی شرٹس ہیں۔

5.3 Chiedere indicazioni sull'autobus • *Ask for directions on the bus* • ہدایات کے لیے پوچھنا / بس پر

Persona	Dove va questo autobus?	(دَووے وَا کُوئیستو آئوتوبس)
Person	*Where does this bus go?*	
شخص		یہ بس کہاں جاتی ہے؟

Autista	Questo autobus va verso la Caritas.	(کُوئیستَو آئوتوبس واوَیر سَولا کاریتاس)
Bus driver	*This bus goes toward Caritas.*	
بس ڈرائیور	یہ بس کیریٹاس جا رہی ہے	
Persona	A che ora passa l'autobus?	(آکے اَورا پاسّالائوتَوبس)
Person	*When does the bus arrive?*	
شخص		بس کتنے بجے روانہ ہو رہی ہے؟
Autista	L'autobus passa alle 15:30 (quindici e trenta). (لآئوتَوبس پاسّاآلے کُوئیندِیچی تُرینتا۔)	
Bus driver	*The bus arrives at 3:30 p.m.*	
بس ڈرائیور		بس 3:30 بجے روانہ ہوتی ہے-
Persona	Dove posso comprare un biglietto*?	(دَووے پَوسّو کَومپرارے اُن بِلیِیمیٹّو دیلآئوتَوبس)
Person	*Where can I buy a bus ticket?*	
شخص		میں بس کا ٹکٹ کہاں سے خرید سکتا ہوں؟
Autista	Puoi comprarlo in edicola, oppure alla macchinetta vicino alla fermata. (پُوئَوئی کَومپرارلوان اَیدِیکوِلا، اَوپُّورے الّاماکّینَیتّا وِیچِینَوالّا فَیرماتا)	
Bus driver	*You can buy it at the newsstand, or at the vending machines near the bus stop.*	
بس ڈرائیور	آپ اسے نیوز اسٹینڈ یا بس اسٹاپ کے قریب وینڈنگ مشینوں سے خرید سکتے ہیں۔	

5.4 Alla Reception del dottore • *At the doctor's reception* • ڈاکٹر کے استقبالیہ پر

Paziente	Buongiorno, ho bisogno* di un medico.	(بئو نجَورنَو، اَو بِزَونیَودی اُن میدِیدکو)
Patient	*Hello, I need a doctor.*	
مریض		سلام، مجھے ایک ڈاکٹر کی ضرورت ہے-
Receptionist	Ha un appuntamento?	(آاُن اپُنتامَیِنتَو)
Receptionist	*Do you have an appointment?*	
استقبالیہ کا ملازم		کیا آپ کے پاس ملاقات کا وقت ہے؟
Paziente	No, ma non mi sento bene.	(نَومانَون می سَینتَو بَینے)
Patient	*No, but I don't feel well.*	
مریض		نہیں، لیکن میری طبیعت ٹھیک نہیں ہے۔
Receptionist	Si sieda un attimo, per favore.	(سی سیئَیدااُن اَتّیمو، پَیر فاوَورے)
Receptionist	*Please have a seat for a moment.*	
استقبالیہ کا ملازم		براہ کرم ایک لمحے کے لئے بیٹھیں

5.5 Dal Medico: visita generale • *At the doctor: general checkup* • ڈاکٹر سے-جنرل وزٹ

Medico	Buongiorno, come si sente?	(بئو نجَورنَو، کَومے سی سَینتے؟)
Doctor	*Good morning, how do you feel?*	
ڈاکٹر		صبح بخیر، آپ کیسا محسوس کر رہے ہیں؟

Paziente ***Patient*** مریض	Ho la febbre e mal di testa. *I have a fever and a headache.*	(اَولافیّبرےاےمال دی تیستا) مجھے بخار اور سر درد ہے
Medico ***Doctor*** ڈاکٹر	Da quanto tempo? *Since when?*	(داکُوئَینتوتَیمپو؟) کب سے؟
Paziente ***Patient*** مریض	Da due giorni. *For two days.*	(داڈُوءے جَورنی۔) دو دن سے۔
Medico ***Doctor*** ڈاکٹر	Ha altri sintomi? *Do you have any other symptoms?*	(آآلتری سنتوَمی) کیاآپ کو کوئی اور بیماری کی علامات ہیں؟
Paziente ***Patient*** مریض	Sì, ho la gola infiammata e tosse. *Yes, I have a sore throat and a cough.*	(سی اَولا گولااِنفیئَمّاتااے تَوسّے۔) ہاں، مجھے گلے میں خراش اور کھانسی ہے۔

5.6 In Farmacia • *At the pharmacy* • فارمیسی میں

Cliente ***Client*** گاہک	Buongiorno, ho bisogno* di qualcosa per la febbre. *Hello, I need something for fever.*	(بُئو نجَورنَو، اَوبِزَونیُودی کَوئالکوزاپِیرلافیّبرے) سلام، مجھے بخار کے لیے کچھ چاہیے
Farmacista ***Pharmacist*** فارماسسٹ	Ha la ricetta? *Do you have a prescription?*	(آلارِیچیَتّا) کیاآپ کے پاس کوئی نسخہ ہے؟
Cliente ***Client*** گاہک	No, è possibile senza ricetta? *No, is it possible without a prescription?*	(نَو، اَے پوسیبِلے سَینتُزاارِیچیَتّ) نہیں، کیا یہ نسخہ کے بغیر ممکن ہے؟
Farmacista ***Pharmacist*** فارماسسٹ	Sì, le consiglio* questo. *Yes, I recommend this.*	(سی، لے کَونسِلیُو کُوئیستَو۔) ہاں، میں اس کا مشورہ دیتا ہوں

5.7 Per Allergie o Avvertenze • *Allergies or cautions* • الرجی یا انتباہات کے لیے

Medico/Farmacista ***Doctor/Pharmacist*** ڈاکٹر / فارماسسٹ	È allergico/a a qualche medicina? *Are you allergic to any medication?*	(اَے اَلیرجیکو / کاآکُوئالکے میدِیچینا) کیاآپ کو کسی دوا سے الرجی ہے؟
Paziente ***Patient*** مریض	Sì, alla penicillina. *Yes, to penicillin.*	سی، آلّاپَینیچِیلّینا۔ ہاں، پینسلن سے

Conversione della Valuta • *Currency Conversion* • کرنسی کی تبدیلی

Valore di 1 euro • ***Worth of 1 euro*** • یورو کی قیمت

Valuta / Currency	English	اُردُو
138 BDT	138 Bangladeshi taka	138بنگلہ دیشی ٹکا
155 NPR	155 Nepali rupees	تقریباً155نیپالی روپے
319 PKR	319 Pakistani rupees	319پاکستانی روپے
80 AFN	80 Afghan afghani	80افغان افغانی
97 INR	97 Indian rupees	97بھارتی روپے

Emergenze • *Emergency* • ہنگامی حالات

Il numero unico per le emergenze è 112.
The emergency phone number is 112.

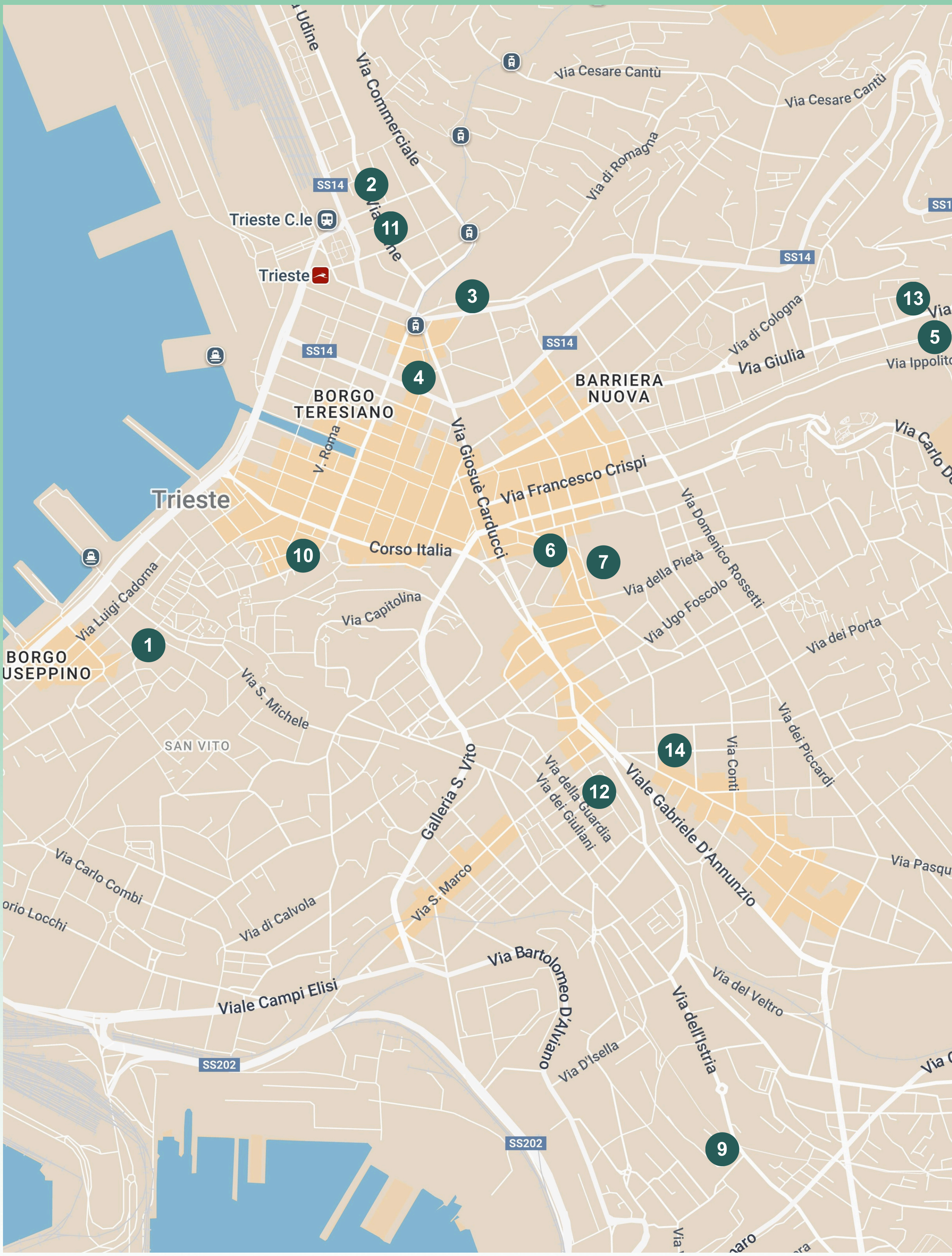
ایمرجنسی کے لیے واحد نمبر 112 ہے۔

Mappa di Trieste • *Map of Trieste* • ٹریئسٹے کا نقشہ

	Luogo • Location • مقام	Indirizzo • Address • پتہ
1	Caritas	Via di Cavana 16a
2	Centro Diurno (چائے خانہ)	Via Udine, 19
3	Comunità di Sant'Egidio	Via di Romagna, 22
4	Italian Consortium of Solidarity (ICS)	Via del Lavatoio, 5
5	ICS (secondary office)	Via dei Bonomo, 3
6	Moschea / *Mosque*	Via della Maiolica, 17
7	Ospedale Maggiore / *Maggiore Hospital*	Piazza dell'Ospedale, 1
8	Ospedale Cattinara / *Cattinara Hospital*	Strada di Fiume, 447
9	Ospedale Burlo Garofalo (pediatric hospital)	Via dell'Istria, 65
10	Questura di Trieste / *Central Police Station*	Via Matteo Demenego e Pierluigi Rotta, 2
11	Spazio 11	Via Udine, 11

Scuole di Italiano per stranieri
Italian schools for foreigners • غیر ملکیوں کے لیے اطالوی زبان کے اسکول

	Luogo • Location • مقام	Indirizzo • Address • پتہ
12	Biblioteca "Quarantotti Gambini"	via delle Lodole, 6
13	Casa Internazionale delle Donne (solo donne / صرف خواتین)	via Zeffirino Pisoni, 3
14	Comunità di Sant'Egidio	Via Matteotti, 12
2	Centro Diurno (چائے خانہ)	Via Udine, 19
6	Moschea (misti / مرد و خواتین)	Via della Maiolica, 17
6	Moschea (solo donne / صرف خواتین)	Via della Maiolica, 17



italianbooklets.github.io